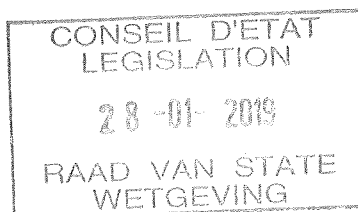




**Vlaamse
Regering**



65 275 / 3-

VR3-4

Voorontwerp van decreet houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van de Franse Republiek, het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest inzake de aanleg van de Grensleie tussen Deûlémont in Frankrijk en Menen in België, ondertekend in Brussel op 19 november 2018.

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed en de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

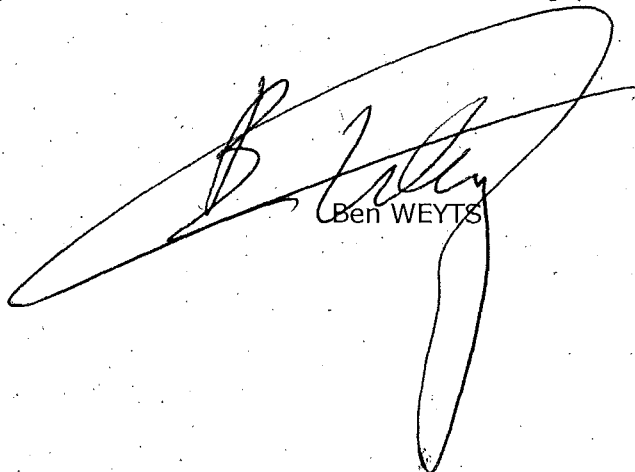
Art. 2. Het Verdrag tussen de Regering van de Franse Republiek, het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest inzake de aanleg van de Grensleje tussen Deûlémont in Frankrijk en Menen in België, ondertekend in Brussel op 19 november 2018, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand,
Toerisme en Dierenwelzijn,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long vertical stroke at the bottom.

Ben WEYTS

**ONTWERP VAN
MEMORIE VAN TOELICHTING**

I. ALGEMENE TOELICHTING

1. Samenvatting

De as van de oude Grensleie vormt de grillige staatsgrens tussen Frankrijk en België. Tussen Deûlémont en Menen is ze ook een schakel in het traject van de internationale binnenvaartverbinding Seine-Schelde. De realisatie beoogt het creëren van een moderne waterwegverbinding op groot gabarit tussen het Seine- en het Scheldebekken en de Noordzeehavens. In concreto betekent dit dat deze verbinding geschikt wordt gemaakt voor vervoer van scheepsladingen tot 4.500 ton en duwkonvoeien of schepen waarin vrachtcontainers tot drie hoog gestapeld zijn. Op die manier zal een performante en multimodale transportverbinding ontstaan tussen twee van Europa's belangrijkste industriële en demografische regio's. Dit project is een belangrijk onderdeel van de binnenvaartprojecten op het kernnetwerk van de TEN-T-corridor Noordzee-Middellandse Zee, waarvoor er in het kader van de *Connecting Europe Facility* een belangrijke EU-cofinanciering is voorzien.

Dit ontwerp van instemmingsdecreet kadert in de strategische doelstelling "De internationale bereikbaarheid van Vlaanderen verzekert de concurrentiepositie van de Vlaamse economie" uit de beleidsnota Buitenlands Beleid, Internationaal Ondernemen en Ontwikkelingssamenwerking.

Daarnaast kadert dit ontwerp van instemmingsdecreet ook in de strategische doelstelling "Investeren in economische en logistieke netwerken: internationaal en multimodaal vervoersbeleid" uit de beleidsnota Mobiliteit en Openbare Werken.

2. Situering

De as van de oude Grensleie vormt de -grillige- staatsgrens tussen Frankrijk en België. Tussen Deûlémont en Menen is ze ook een schakel in het traject van de internationale binnenvaart-verbinding Seine-Schelde. Dit project heeft als doel de vaarweg tussen het Seine- en het Scheldebekken te verbeteren voor een vlot, veilig, betrouwbaar en duurzaam transport over het water.

In concreto betekent dit dat deze verbinding geschikt wordt gemaakt voor vervoer van scheepsladingen tot 4500 ton en duwkonvooien of schepen waarin vrachtcontainers tot drie hoog gestapeld zijn. Dit Frans-Belgisch project is een belangrijk onderdeel van de binnenvaartprojecten op het kernnetwerk van de TEN-T-corridor Noordzee-Middellandse Zee, waarvoor er in het kader van de *Connecting Europe Facility* een belangrijke EU-cofinanciering is voorzien. In dit verband werd door de projectpartijen (Frankrijk, Vlaanderen, Wallonië) eind 2015 een *Grant Agreement Seine-Schelde 2020* met de Europese Commissie gesloten (begin 2017 aangevuld door een bijakte nr. 1). Deze Grant Agreement heeft betrekking op de huidige subsidieperiode vanaf 2014 t.e.m. 2020 en omvat, voor wat Vlaanderen betreft, een totaal pakket van 341 miljoen euro aan werken en studies, waarvoor 141 miljoen euro Europese subsidies worden voorzien. De opwaardering van de Leie-as tussen Wervik en Gent, waartoe ook de Grensleie behoort, vormt een prominent onderdeel van deze Grant Agreement.

De huidige werken in het kader van het project Seine-Schelde hebben als doel om de Leie bevaarbaar te maken voor schepen van de zogenaamde CEMT-klasse Vb. Het bouwweerschap van de werken zou opnieuw volgens een indeling in verschillende zones verlopen. Dit heeft als gevolg dat de drie partijen ook buiten hun grondgebied moeten kunnen werken. Daarbij is het, omwille van de aard en de omvang van de geplande werken, noodzakelijk dat de in 1982 gemaakte afspraken worden geactualiseerd. Omwille van de afwijking van het territorialiteitsprincipe en gelet op het feit dat de eerdere afspraken reeds bij verdrag werden vastgelegd, is het noodzakelijk dat ook de nieuwe afspraken bij verdrag worden vastgesteld.

Verder wordt ook een verdeling van de kosten voorzien volgens een verdeelsleutel waarbij 48% door Frankrijk, 25% door Wallonië en 27% door Vlaanderen wordt gedragen. De gehanteerde percentages zijn deze van de huidige verdeling van de grondgebieden gemeten langs de oevers van de gekanaliseerde Leie.

Vlaanderen, Wallonië en Frankrijk kiezen ondubbelzinnig voor het investeren in infrastructuur voor mobiliteit. De betrokken partijen maken deze keuze in een moeilijke maar ook uitdagende periode. De gevolgen van de economische crisis zijn nog steeds voelbaar.

Mede gelet op het belang ervan voor de toekomst van de binnenvaart en het bewerkstelligen van een modal shift, geniet het Seine-Scheldeproject een aanzienlijke Europese steun: in dat kader werd op 1 december 2015 de Grant Agreement 'Seine-Schelde 2020' afgesloten tussen de drie projectpartners (Frankrijk, Vlaanderen en Wallonië) en de Europese Commissie (INEA). Op 11 januari 2017 werd de bijakte nr. 1 aan deze Grant Agreement afgesloten (verlenging van de subsidieperiode tot eind 2020). De te hanteren subsidiepercentages bedragen 40% voor werken en 50% voor studies (cfr. Grant Agreement en bijakte nr. 1).

De Grant Agreement en de bijakte nr. 1 omvatten onder meer alle werken en studies voorzien in de periode 2014 – 2020 voor de opwaardering van de Leie-as. De verdere uitbouw van de Grensleie tussen Deûlémont en Menen tot de CEMT-klasse Vb maakt hier deel van uit: voor wat Vlaanderen betreft zijn de moderniseringswerken in de doortocht van Wervik reeds integraal hierin opgenomen. De uitvoering van de overige Vlaamse deelprojecten op de Grensleie (sectie 3) is pas voorzien na 2020 en zal derhalve moeten opgenomen worden in een volgende subsidieovereenkomst. Het ligt evenwel binnen de verwachtingen, onder meer gelet op de verklaring van Tallinn (oktober '13), dat hierbij dezelfde subsidievoorwaarden en -percentages zullen kunnen gehanteerd worden.

4. Procedureverloop

4.1. Totstandkoming en ondertekening

Tijdens haar vergadering d.d. 28 oktober 2016 (VR PV 2016/44 - punt 0004) besliste de Vlaamse Regering formele onderhandelingen aan te vatten met het Waalse Gewest en de Franse Republiek over het afsluiten van een overeenkomst in verband met de aanpassing van de Grensleie tussen Deûlémont in Frankrijk en Menen in België. De Vlaamse minister, bevoegd voor het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden, werd gelast, overeenkomstig artikel 81, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), zoals gewijzigd, de federale minister van Buitenlandse Zaken binnen de vijf werkdagen officieel van dat voornemen in kennis te stellen.

Op 12 december 2016 antwoordde de federale minister van Buitenlandse Zaken dat er geen bezwaar bestond tegen het aanvangen van deze onderhandelingen.

De Vlaamse Regering machtigde de gedelegeerd bestuurder van de nv Waterwegen en Zeekanaal en de secretaris-generaal van het toenmalige Departement internationaal Vlaanderen om in onderling overleg de Vlaamse onderhandelingsdelegatie samen te stellen.

De onderhandelingen omtrent het nieuwe verdrag voor de Grensleie werden gevoerd in ad hoc werkgroepen en in de schoot van de Intergouvernementele Commissie Seine-Schelde, belast met de voorbereiding en de coördinatie van de uitvoering van het Seine-Scheldeproject. De drie verdragspartijen (Republiek Frankrijk, Vlaams Gewest en Waals Gewest) en de onderscheiden onderhandelingsdelegaties zijn vertegenwoordigd in deze Commissie.

De Vlaamse Regering keurde op 27 april 2018 het verdrag goed en verleende aan de Vlaamse minister bevoegd voor het buitenlands beleid machtiging tot ondertekening van het verdrag. Na een nieuwe kennisgeving aan de federale minister van Buitenlandse Zaken gaf deze bij brief van 29 mei 2018 te kennen dat er geen onverenigbaarheid was met het ondertekenen van het verdrag en het federale buitenlands beleid.

De ondertekening van het verdrag vond plaats op 19 november 2018 te Brussel.

4.2. advies van de Mobiliteitsraad

(p.m.)

4.3. Advies van de Raad van State, afdeling Wetgeving

(p.m.)

II. TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Vlaanderen, Wallonië en Frankrijk kiezen ondubbelzinnig voor het investeren in infrastructuur voor mobiliteit. De betrokken partijen maken deze keuze in een moeilijke maar ook uitdagende periode. De gevolgen van de economische crisis zijn nog steeds voelbaar.

Het verdrag bestaat uit 23 artikelen en 2 bijlagen.

Dit verdrag betreft de vaststelling van het algemene kader van de wederzijdse verbintenissen tussen de partijen voor zowel de aanleg als het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie. De Grensleie wordt, zoals aangeduid in bijlage 1 aan het verdrag, onderverdeeld in drie aan elkaar grenzende zones (artikel 1).

Volgens artikel 2 heeft het verdrag tot doel de Grensleie op te waarderen en bevaarbaar te maken voor een alternerende vaart van duwkonvoeien van de Europese Klasse CEMT Vb en een vaart in beide richtingen van vaartuigen van Europese klasse CEMT Va.

Artikel 3 geeft de opsomming van de werken die worden gefinancierd, zijnde:

- de verdieping van de Grensleie tot een bodemdiepte van 4,50m onder het normale scheepvaartniveau;
- de verbreding en de verdieping, met uitzondering van de overbreedte in de bocht van Deûlémont;
- de heraanleg van de oevers die bij de verbreding en verdieping geïmpacteerd zijn;
- de aanleg van twee wachtplaatsen in Komen;
- de uitvoering van een zwaaiком gelegen op de grens tussen de gemeentes Bousbecque en Wervik;
- de aanleg van een aanmeer- of kruisingsplaats, gelegen op de grens tussen de gemeentes Wervicq-Sud in Frankrijk en Wervik in Vlaanderen (België);
- de versteviging of bescherming van de kunstwerken, die noodzakelijk zijn voor de verbredings- en verdiepingswerken van de Grensleie;
- het gedeelte van de aanleg van de doortochten van Komen en Wervik overeenstemmend met de verhoging van de vaarcapaciteit van een gabarit van 1.350 ton naar een gabarit van 4.400 ton;
- het gedeelte van de herbouw van de brug van Wervik, overeenstemmend met de verhoging van de vaarcapaciteit van een gabarit van 1.350 ton naar een gabarit van 4.400 ton;
- het beheer van de overtollige materialen voortkomend van de hierboven vermelde werken;
- de technische aanleg van de opslagsites nodig voor de opslag van de overtollige materialen voortkomend van de hierboven vermelde werken;

- de werken voor de opwaardering tot het gabarit Vb alternerend van de Grensleie zijn inbegrepen in de medefinanciering van dit Verdrag, ongeacht de aanvangsdatum van de werken, al dan niet voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag.

Het artikel 4 geeft een omschrijving van de werken die de Franse Republiek in aanvulling van de werken, voorzien in artikel 3, zal uitvoeren en zelf zal financieren, zijnde:

- het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 1;
- de bijkomende werken met betrekking tot het instellen van een overbreedte in de bocht van Deûlémont;
- de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen gelegen op de Franse voor de uitvoering van de aanleg van de Grensleie te verwerven terreinen;
- de compenserende en begeleidende milieumaatregelen bij de aanleg van de Grensleie;
- de herinrichting van de stuw en de sluis van Komen in België met het oog op de passeerbaarheid voor vissen

Het Waalse gewest verbindt zich in artikel 5 tot het uitvoeren voor eigen rekening van volgende werken, in aanvulling van artikel 3:

- het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 2;
- het gedeelte van de aanleg van de doortocht van Komen, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit van 600/800 ton naar dat van 1.350 ton;
- de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen op de Waalse terreinen;
- de compenserende en begeleidende milieumaatregelen bij de aanleg van de Grensleie.

Het artikel 6 geeft een opsomming van de werken die het Vlaamse Gewest in aanvulling van de werken, voorzien bij artikel 3, voor z'n rekening zal nemen, zijnde:

- het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 3;
- het gedeelte van de aanleg van de doortocht van Wervik, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit van 600/800 ton naar dat van 1.350 ton;
- het gedeelte van de herbouw van de brug van Wervik, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit naar dat van 1.350 ton;
- de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen op de Vlaamse terreinen;
- de compenserende en begeleidende milieumaatregelen bij de aanleg van de Grensleie;
- de herinrichting van de stuw en de sluis van Menen in België met het oog op de passeerbaarheid voor vissen.

De verdeling van het bouwheerschap over de 3 zones, zoals vastgelegd in artikel 1, worden vastgelegd in artikel 7.

Het artikel 8 omvat de toebedeling per delegatie van het bouwheerschap aan de bevoegde waterwegbeheerders.

Artikel 9 betreft het principe van het voeren van de voor de toelatingen reglementaire procedures door de partij op wiens grondgebied de werken moeten plaatsvinden ten voordele van de Partij die het bouwheerschap voor deze werken bezit.

De organisatie van de procedures voor de verwerving van de terreinen wordt omschreven in artikel 10.

Het artikel 11 bevat de verantwoordelijkheden met betrekking tot het onderhoud en exploitatie van de Grensleie.

De toewijzing van bevoegdheden in verband met het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie aan de bevoegde waterwegbeheerders worden geregeld in artikel 12.

De verdeelsleutel voor de financiering van de inrichtingswerken en van het onderhoud en de exploitatie wordt beschreven in artikel 13. De details ervan worden opgenomen in een nog door de waterwegbeheerders te sluiten exploitatieovereenkomst.

Artikel 14 legt vast dat de kosten voor onderhoud exploitatie worden gedragen volgens dezelfde principes en verdeling zoals voorzien in artikel 11.

Overeenkomstig artikel 15 wordt uiterlijk 6 maanden na de inwerkingtreding van het voorliggende verdrag een uitvoeringsovereenkomst tussen de waterwegbeheerders ondertekend die de modaliteiten van de uitvoering van de in dit Verdrag voorziene verbintenissen zal vastleggen.

Uiterlijk 12 maanden na de inwerkingtreding van het verdrag wordt een overeenkomst ondertekend over het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie (artikel 16).

De Intergouvernementele Commissie van het Seine – Scheldeproject is belast met het opvolgen van de uitvoering van de werken en het toezien op de goede toepassing van dit verdrag. Daarin worden de specifieke opdrachten van deze commissie bepaald evenals het vergaderritme en het principe van tweetalige verslagen (artikel 17).

Artikel 18 betreft de verwerking van afvalstoffen, waarbij de wetgeving van de Europese Unie inzake het beheer van afvalstoffen moet worden gerespecteerd.

De regeling van geschillen maakt het voorwerp uit van artikel 19 en voorziet in eerste instantie overleg tussen de partijen, vervolgens eventueel advies van de intergouvernementele commissie en ten slotte een arbitrageprocedure.

Het artikel 20 regelt de opzeggingsprocedure van het verdrag en bepaalt dat het verdrag niet kan worden opgezegd als er een interpretatieprobleem rijst of een probleem omtrent de tenuitvoerlegging van het verdrag.

Volgens artikel 21 hebben de bijlagen dezelfde juridische waarde als de artikelen van het verdrag.

De relatie met andere verdragen wordt bepaald in artikel 22. Voorliggend verdrag zal het verdrag van 1982 vervangen met uitzondering van enkele bepalingen die grotendeels tot de federale bevoegdheden behoren.

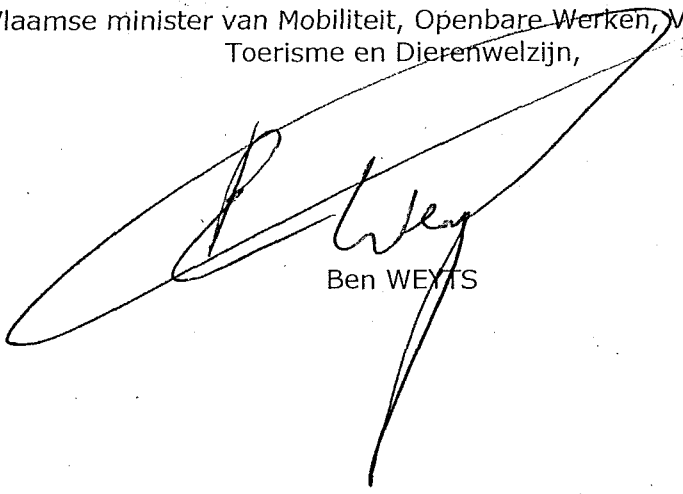
Volgens artikel 23 treedt het verdrag in werking wanneer de ratificatieprocedure is doorlopen en de andere partijen daarvan op de hoogte zijn gebracht. Het verdrag wordt voor onbepaalde duur afgesloten.

De bijlage 1 aan het verdrag bevat het plan met de aanduiding van de 3 zones waarvan sprake in artikel 1. De bijlage 2 omvat de nadere bepalingen van de arbitrageprocedure.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand,
Toerisme en Dierenwelzijn,



Ben WEYTS

Verdrag tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en de Regering van de Franse Republiek inzake de aanleg van de Grensleie tussen Deûlémont in Frankrijk en Menen in België

Het Vlaamse Gewest

Het Waalse Gewest,

EN

De Regering van de Franse Republiek,

hierna te noemen de "Partijen",

Vaststellende de noodzaak van een aanpassing van de akkoorden voorzien in het Verdrag tussen de Franse Republiek en het Koninkrijk België betreffende de verbetering van de Grensleie tussen Deûlémont en Menen, ondertekend te Brussel op 3 februari 1982,

Verlangende om, door middel van de geplande werken, gezamenlijk de uitvoering van het trans-Europees vervoersnetwerk en de corridor "Noordzee-Middellandse zee" voort te zetten, met name in het kader van de Europese Seine-Scheldeverbinding, alsook het helpen bevorderen van de binnenscheepvaart in Europa,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

ARTIKEL 1 – ONDERWERP

1. Dit Verdrag heeft als onderwerp de vaststelling van het algemene kader van de wederzijdse verbintenissen van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en de Franse Republiek voor de aanleg, alsmede het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie tussen de gemeente Deûlémont, gelegen in Frankrijk, en de gemeente Menen, gelegen in België, hierna te noemen de "Grensleie".

2. Voor de uitvoering van dit Verdrag wordt de Grensleie onderverdeeld in drie aan elkaar grenzende zones:

- a) De zone 1 bestaat uit de Grensleie, Franse en Belgische zijde, tussen de samenvloeiing Deûle-Leie stroomopwaarts van de sluis van Komen, ongeacht het betreffende grondgebied (Frans of Waals);

- b) De zone 2 bestaat uit de Grensleie, Franse en Belgische zijde, van stroomafwaarts van de sluis van Komen, met inbegrip van deze sluis, tot aan de grens van de gemeentes Komen en Wervik, ongeacht het betreffende grondgebied (Frans of Waals);
- c) De zone 3 bestaat uit de Grensleie, Franse en Belgische zijde, vanaf de grens tussen de gemeentes Komen en Wervik tot aan de brug van Menen, gelegen in de Rijselstraat, ongeacht het betreffende grondgebied (Frans of Vlaams);

De zones worden nader aangeduid in bijlage 1 van dit Verdrag.

ARTIKEL 2 – DOELSTELLING VAN DE AANLEG

- 1. De verwezenlijking van de aanleg van de Grensleie beoogt de opwaardering op groot gabarit van de waterweg teneinde:
 - a) de alternerende vaart van duwkonvooien van de Europese CEMT-klasse Vb mogelijk te maken en
 - b) de vaart in beide richtingen van eenheden van de Europese CEMT-klasse Va mogelijk te maken.

ARTIKEL 3 – OMSCHRIJVING VAN DE WERKEN VOOR DE DOOR DE PARTIJEN MEDEGEFINANCIERDE OPWAARDERING OP GROOT GABARIT

- 1. De werken voor de opwaardering op groot gabarit die het voorwerp uitmaken van de medefinanciering voorzien in artikel 13 van dit Verdrag bestaan uit:
 - a) de verdieping van de Grensleie tot een bodemdiepte van 4,50 m onder het normale scheepvaartniveau (NSN), vastgesteld op:
 - 11,31 m [IGN 69], ofwel 12,96 m [DNG], op het pand opwaarts van de sluis van Komen,
 - 10,18 m [IGN 69], ofwel 11,83 m [DNG], op het pand opwaarts van de sluis van Menen,
 - 8,53 m [IGN 69], ofwel 10,18 m [DNG], op het pand afwaarts van de sluis van Menen;
 - b) de verbreding en verdieping van de Grensleie, met uitzondering van de overbreedte in de bocht van Deûlemont;
 - c) de heraanleg van de oevers die bij de verbreding en verdieping geïmpacteerd zijn: oeververdedigingen, bescherming tegen golfslag, versteviging van de oevers, bekleding van de oevers, beplanting van de oevers, dienstweg, sanering;
 - d) de aanleg van twee wachtplaatsen in Komen;
 - e) de uitvoering van een zwaaiком gelegen op de grens tussen de gemeentes Bousbecque en Wervik;

- f) de aanleg van een aanmeer- of kruisingsplaats, gelegen op de grens tussen de gemeentes Wervicq-Sud in Frankrijk en Wervik in Vlaanderen (België);
- g) de versteviging of bescherming van de kunstwerken (bruggen, kaaien, sluizen,...), nodig voor de verbredings- en verdiepingswerken van de Grensleie;
- h) het gedeelte van de aanleg van de doortochten van Komen en Wervik overeenstemmend met de verhoging van de vaarcapaciteit van een gabarit van 1.350 ton naar een gabarit van 4.400 ton, met dien verstande dat enkel de kost van de overgang van een gabarit van 1.350 ton naar dat van 4.400 ton wordt medegefinancierd door de drie Partijen;
- i) het gedeelte van de herbouw van de brug van Wervik, overeenstemmend met de verhoging van de vaarcapaciteit van een gabarit van 1.350 ton naar een gabarit van 4.400 ton, met dien verstande dat enkel de kost van de overgang van een gabarit van 1.350 ton naar dat van 4.400 ton wordt medegefinancierd door de drie Partijen;
- j) het beheer van de overtollige materialen voortkomend van de hierboven vermelde werken, met name het transport, het lossen, de behandeling, het hergebruik of de eliminatie;
- k) de technische aanleg van de opslagsites nodig voor de opslag van de overtollige materialen voortkomend van de hierboven vermelde werken;
- l) de werken voor de opwaardering tot het gabarit Vb alternerend van de Grensleie zijn inbegrepen in de medefinanciering van dit Verdrag, ongeacht de aanvangsdatum van de werken, al dan niet voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag.

ARTIKEL 4 – OMSCHRIJVING VAN DE WERKEN DIE UITSLUITEND DOOR DE FRANSE REPUBLIEK GEFINANCIERD WORDEN

In aanvulling op de medegefinancierde werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag verbindt de Franse Republiek zich ertoe de volgende werken onder zijn bouwheerschap uit te voeren en te financieren, in het kader van de aanleg van de Grensleie:

- a) het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 1, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2 van dit Verdrag, en het nemen van alle bijbehorende maatregelen, met name diegene horend bij het beheer en de behandeling van de sedimenten, voorafgaand aan de uitvoering van de werken bedoeld in artikel 3 hierboven. Dit baggeren beperkt zich tot het aanlegprofiel van het kanaal;
- b) de bijkomende werken met betrekking tot het instellen van een overbreedte in de bocht van Deûlémont;
- c) de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen gelegen op de Franse voor de uitvoering van de aanleg van de Grensleie te verwerven terreinen;
- d) de compenserende en begeleidende maatregelen bij de aanleg van de Grensleie die werden weerhouden in toepassing van de Franse en Europese milieureglementeringen of op eigen keuze van Frankrijk;
- e) de herinrichting van de stuw en de sluis van Komen in België met het oog op de

passeerbaarheid voor vissen.

ARTIKEL 5 – OMSCHRIJVING VAN DE WERKEN DIE UITSLUITEND GEFINANCIERD WORDEN DOOR HET WAALSE GEWEST

In aanvulling op de medegefinancierde werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag, verbindt het Waalse Gewest zich ertoe de volgende werken onder zijn bouwheerschap uit te voeren en te financieren, in het kader van de aanleg van de Grensleie:

- a) het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 2, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2 van dit Verdrag, en het nemen van alle bijbehorende maatregelen, met name diegene horend bij het beheer en de behandeling van de sedimenten, voorafgaand aan de uitvoering van de werken bedoeld in artikel 3 hierboven. Dit baggeren beperkt zich tot het aanlegprofiel van het kanaal;
- b) het gedeelte van de aanleg van de doortocht van Komen, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit van 600 / 800 ton naar dat van 1.350 ton;
- c) de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen op de Waalse voor de uitvoering van de aanleg van de Grensleie te verwerven terreinen;
- d) de compenserende en begeleidende maatregelen bij de aanleg van de Grensleie die werden weerhouden in toepassing van de Waalse en Europese milieureglementeringen of op eigen keuze van Wallonië.

ARTIKEL 6 – OMSCHRIJVING VAN DE WERKEN DIE UITSLUITEND GEFINANCIERD WORDEN DOOR HET VLAAMSE GEWEST

In aanvulling op de medegefinancierde werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag, verbindt het Vlaamse Gewest zich ertoe de volgende werken onder zijn bouwheerschap uit te voeren en te financieren, in het kader van de aanleg van de Grensleie:

- a) het baggeren van de sedimenten van de Grensleie in zone 3, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2 van dit Verdrag, en het nemen van alle bijbehorende maatregelen, met name diegene horend bij het beheer en de behandeling van de sedimenten, voorafgaand aan de uitvoering van de werken bedoeld in artikel 3 hierboven. Dit baggeren beperkt zich tot het aanlegprofiel van het kanaal;
- b) het gedeelte van de aanleg van de doortocht van Wervik, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit van 600 / 800 ton naar dat van 1.350 ton;
- c) het gedeelte van de herbouw van de brug van Wervik, overeenstemmend met het verhogen van de vaarcapaciteit van het huidige gabarit naar dat van 1.350 ton;
- d) de werken voor het slopen en aanpassen van de gebouwen op de Vlaamse voor de uitvoering van de aanleg van de Grensleie te verwerven terreinen;
- e) de compenserende en begeleidende maatregelen bij de aanleg van de Grensleie die werden weerhouden in toepassing van de Vlaamse en Europese milieureglementeringen of eigen keuze van Vlaanderen;
- f) de herinrichting van de stuw en de sluis van Menen in België met het oog op de passeerbaarheid voor vissen.

ARTIKEL 7 – VERDELING VAN HET BOUWHEERSCHAP

1. Het bouwheerschap van de werken voor de aanleg van de Grensleie wordt als volgt tussen de Partijen verdeeld:

- a) het bouwheerschap komt de Franse Republiek toe voor de werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag en gelegen in de zone 1, beschreven in artikel 1 paragraaf 2, alsmede alle werken opgesomd in artikel 4 van dit Verdrag;
- b) het bouwheerschap komt het Waalse Gewest toe voor de werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag en gelegen in de zone 2, beschreven in artikel 1 paragraaf 2, alsmede de werken opgesomd in artikel 5 van dit Verdrag;
- c) het bouwheerschap komt het Vlaamse Gewest toe voor de werken opgesomd in artikel 3 van dit Verdrag en gelegen in de zone 3, beschreven in artikel 1 paragraaf 2, alsmede alle werken opgesomd in artikel 6 van dit Verdrag.

2. De Partijen verzekeren zich ervan dat de beheerders van hun waterweggerelateerd openbaar domein de uitvoering van de inrichtingswerken aanvaarden op hun respectievelijke waterweggerelateerde openbare domeinen en de nodige terreinen ter beschikking stellen voor de in dit Verdrag voorziene inrichtingswerken.

ARTIKEL 8 – DELEGATIE VAN HET BOUWHEERSCHAP

1. De Franse Republiek vertrouwt, volgens de in dit Verdrag bepaalde verdeling, het bouwheerschap van de studies en werken toe aan Voies navigables de France of iedere instantie die deze in rechte opvolgt. Hiertoe past laatstgenoemde de bepalingen toe voorzien in dit Verdrag en ondertekent deze de in artikel 15 voorziene uitvoeringsovereenkomst.

2. Het Waalse Gewest vertrouwt, volgens de in dit Verdrag bepaalde verdeling, het bouwheerschap van de studies en werken toe aan de Service public de Wallonie of iedere instantie die deze in rechte opvolgt. Hiertoe past laatstgenoemde de bepalingen toe voorzien in dit Verdrag en ondertekent deze de in artikel 15 voorziene uitvoeringsovereenkomst.

3. Het Vlaamse Gewest vertrouwt, volgens de in dit Verdrag bepaalde verdeling, het bouwheerschap van de studies en werken toe aan De Vlaamse Waterweg NV of iedere instantie die deze in rechte opvolgt. Hiertoe past laatstgenoemde de bepalingen toe voorzien in dit Verdrag en ondertekent deze de in artikel 15 voorziene uitvoeringsovereenkomst.

ARTIKEL 9 – REGLEMENTAIRE PROCEDURES

Iedere Partij staat in voor het bekomen van de bestuurlijke toelatingen op zijn grondgebied, conform de eigen reglementering, ten gunste van de Partijen die er de werken uitvoeren.

ARTIKEL 10 – ORGANISATIE VAN DE PROCEDURES VOOR DE VERWERFING VAN TERREINEN

1. Iedere Partij verwerft minnelijk of, in voorkomend geval, door onteigening de terreinen op zijn grondgebied nodig voor het project, ongeacht de Partij die belast is met de werken.
2. Iedere Partij ziet er op toe dat de onroerende goederen gelegen op zijn grondgebied tijdig aan de betrokken Partij overgedragen worden voor de uitvoering van de werken waarmee laatstgenoemde is belast.

ARTIKEL 11 – VERANTWOORDELIJKHEDEN MET BETREKKING TOT ONDERHOUD EN EXPLOITATIE

1. De Franse Republiek neemt de verantwoordelijkheid en de lasten op zich voor de ruimingswerken van de zone 1 van de Grensleie, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2. Het Waalse Gewest neemt de verantwoordelijkheid en de lasten op zich voor de ruimingswerken van de zone 2 van de Grensleie, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2. Het Vlaamse Gewest neemt de verantwoordelijkheid en de lasten op zich voor de ruimingswerken van de zone 3 van de Grensleie, zoals bepaald in artikel 1 paragraaf 2.
2. De Franse Republiek neemt de verantwoordelijkheid en de lasten op zich voor het onderhoud van de zuidelijke oever van de gekalibreerde Grensleie, van Deûlémont tot Halluin. Het Waalse Gewest en het Vlaamse Gewest nemen de verantwoordelijkheid en de lasten op zich voor het onderhoud van de noordelijke oever van de gekalibreerde Grensleie, het Waalse Gewest stroomopwaarts van de grens tussen de gemeentes Komen en Wervik en het Vlaamse Gewest stroomafwaarts van deze grens.
3. De Partijen komen tot een overeenstemming inzake de exploitatieregels op de Grensleie. Deze regels omvatten niet de politionele bevoegdheden, die onder de bevoegdheid blijven van de Staat of het gewest van het betreffende grondgebied. Stroomopwaarts van de sluis van Komen is de tenuitvoerlegging van deze exploitatieregels ten laste van de Franse Republiek. Stroomafwaarts van de sluis van Komen, met inbegrip van deze sluis, tot de grens tussen de gemeentes Komen en Wervik is de tenuitvoerlegging van deze exploitatieregels ten laste van het Waalse Gewest. Stroomafwaarts van de grens tussen de gemeentes Komen en Wervik is de tenuitvoerlegging van deze exploitatieregels ten laste van het Vlaamse Gewest.

ARTIKEL 12 – TOEWIJZINGEN VAN DE BEVOEGDHEDEN MET BETREKKING TOT HET ONDERHOUD EN DE EXPLOITATIE

1. De Franse Republiek vertrouwt het onderhoud en de exploitatie van de zone 1, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, toe aan Voies navigables de France, overeenkomstig de in dit Verdrag voorziene bepalingen. Hiertoe ondertekent laatstgenoemde de overeenkomst voor onderhoud en exploitatie van de Grensleie voorzien in artikel 16.

2. Het Waalse Gewest vertrouwt het onderhoud en de exploitatie van de zone 2, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, toe aan de Service public de Wallonie, overeenkomstig de in dit Verdrag voorziene bepalingen. Hiertoe ondertekent laatstgenoemde de overeenkomst voor onderhoud en exploitatie van de Grensleie voorzien in artikel 16.

3. Het Vlaamse Gewest vertrouwt het onderhoud en de exploitatie van de zone 3, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, toe aan De Vlaamse Waterweg NV, overeenkomstig de in dit Verdrag voorziene bepalingen. Hiertoe ondertekent laatstgenoemde de overeenkomst voor onderhoud en exploitatie van de Grensleie voorzien in artikel 16.

ARTIKEL 13 – FINANCIERING VAN DE INRICHTINGSWERKEN

De Partijen verbinden zich ertoe de in artikel 3 bepaalde werken volgens de volgende verdeelsleutels mede te financieren:

- a) zone 1, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, wordt voor 50% door de Franse Republiek en voor 50% door het Waalse Gewest medegefinancierd;
- b) zone 2, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, wordt voor 44% door de Franse Republiek en voor 56% door het Waalse Gewest medegefinancierd;
- c) zone 3, bepaald in artikel 1 paragraaf 2, wordt voor 48% door de Franse Republiek en voor 52% door het Vlaamse Gewest medegefinancierd;

De verdeelsleutels zijn van toepassing op alle uitgaven, inclusief alle lastingen.

De in artikel 15 voorziene uitvoeringsovereenkomst detailleert de raming van de volledige projectkost en de plafondbedragen van de financiële participaties van elk der Partijen.

ARTIKEL 14 – FINANCIERING VAN HET ONDERHOUD EN DE EXPLOITATIE

De uitgaven voortspruitend uit het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie worden ten laste genomen door ieder der Partijen volgens de in artikel 11 van dit Verdrag beschreven principes.

ARTIKEL 15 – UITVOERINGSOVEREENKOMST

1. In aanvulling op dit Verdrag legt een uitvoeringsovereenkomst de modaliteiten vast van de uitvoering van de in dit Verdrag voorziene verbintenissen voor de werken van de opwaardering op groot gabarit van de Grensleie.

2. Deze uitvoeringsovereenkomst wordt uiterlijk 6 maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag ondertekend door de verschillende bouwheren, aangeduid in artikel 8.

ARTIKEL 16 – OVEREENKOMST VOOR ONDERHOUD EN EXPLOITATIE VAN DE GRENSLEIE

1. Een overeenkomst voor onderhoud en exploitatie legt de modaliteiten vast voor het onderhoud en de exploitatie van de Grensleie, volgens de in artikel 11 vermelde principes.
2. Deze overeenkomst voor onderhoud en exploitatie wordt uiterlijk 12 maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag ondertekend door de beheerders, bepaald in artikel 12.

ARTIKEL 17 – INTERGOUVERNEMENTELE COMMISSIE VAN HET SEINE-SCHELDEPROJECT

1. De opdracht inzake de voorbereiding van de uitvoering van het Seine-Scheldeproject van de Intergouvernementele Commissie (hierna te noemen de "IGC"), opgericht door het akkoord in de vorm van een briefwisseling tussen de regering van de Franse Republiek, de regering van het Vlaamse Gewest van België en de regering van het Waalse Gewest van België met betrekking tot de oprichting van een intergouvernementele commissie voor de voorbereiding van de uitvoering van het Seine-Scheldeproject, ondertekend te Parijs op 10 maart 2009, te Jambes op 7 april 2009 en te Willebroek op 17 april 2009, wordt door dit Verdrag uitgebreid met het opvolgen van de uitvoering van de werken en de goede tenuitvoerlegging van dit Verdrag.
2. In dit kader heeft de IGC de volgende opdracht:
 - a) haar advies geven m.b.t. het tijdschema;
 - b) de goede tenuitvoerlegging van dit Verdrag volgen;
 - c) de vordering van de projecten opvolgen en toezien op de coördinatie van de beslissingen;
 - d) alle adviezen en aanbevelingen uitbrengen op verzoek van de Partijen.
3. De adviezen, aangegeven in alinea 2 d) kunnen geformuleerd worden op basis van een voorstel van het Europees Economisch Samenwerkingsverband (EESV) Seine-Schelde,
4. Teneinde de tenuitvoerlegging van dit Verdrag en van de uitvoeringsovereenkomst op te volgen, wordt minstens een keer per jaar een vergadering van de IGC georganiseerd, waarbij de vertegenwoordigers van de verschillende diensten, belast met de Waalse en Vlaamse waterwegen en de Franse waterwegen bijeenkomen. Van elke vergadering wordt een verslag opgemaakt in de Franse en Nederlandse taal, dat verspreid wordt aan de leden van de IGC.
5. Ingeval de IGC ophoudt te bestaan, komen de Partijen samen om de modaliteiten te bepalen voor de opvolging van de goede uitvoering van de werken en de goede tenuitvoerlegging van dit Verdrag.

ARTIKEL 18 – VERWERKING VAN AFVALSTOFFEN

Ieder der Partijen verwerkt de afvalstoffen voortkomend uit de uitvoering van de werken

waarmee deze belast is, volgens de op zijn grondgebied voor de verwerking van deze afvalstoffen geldende regels. Deze regels respecteren de wetgeving van de Europese Unie inzake het beheer van afvalstoffen.

ARTIKEL 19 – GESCHILLENBESLECHTING

Geschillen met betrekking tot de interpretatie of de tenuitvoerlegging van dit Verdrag zullen, zoveel als mogelijk, geregeld worden door onderhandelingen tussen de Partijen.

Ieder der Partijen kan hiertoe het advies vragen van de in artikel 17 vermelde Intergouvernementele Commissie.

Ieder geschil over de interpretatie of de tenuitvoerlegging van dit Verdrag dat niet geregeld is kunnen worden door onderhandelingen tussen de Partijen, zal voorgelegd worden aan een scheidsgerecht op verzoek van een der Partijen, overeenkomstig de procedure vermeld in Bijlage 2 van dit Verdrag.

De beslissingen van het scheidsgerecht zijn bindend voor de Partijen.

ARTIKEL 20 – OPZEGGING

Elke Partij kan, na een aanmaning via diplomatieke kanalen, dit Verdrag opzeggen.

Het Verdrag wordt beëindigd 6 maanden na de kennisgeving van de opzegging via diplomatieke kanalen. Een tegensprekelijk proces-verbaal constateert de verrichte prestaties en uitgevoerde werken. Dit proces-verbaal vermeldt de bewarende maatregelen die genomen dienen te worden om het behoud en de veiligheid van de uitgevoerde werken en diensten te verzekeren en geeft de termijn aan binnen dewelke alle documenten m.b.t. het project aan elke Partij moeten overgemaakt worden.

De Partijen verbinden zich ertoe om geen gebruik te maken van deze opzeggingsprocedure voor de motieven voorzien in artikel 19.

ARTIKEL 21 – BIJLAGE BIJ DIT VERDRAG

Dit Verdrag omvat 2 bijlagen die er integrerend deel van uitmaken:

- a) Bijlage 1: Omschrijving van de zones vermeld in artikel 1 paragraaf 2 van dit Verdrag
- b) Bijlage 2: Scheidsrechterlijke procedure

ARTIKEL 22 – RELATIE MET ANDERE VERDRAGEN

De bepalingen van dit Verdrag vervangen de bepalingen van het Verdrag tussen de

Franse Republiek en het Belgische Koninkrijk betreffende de verbetering van de Grenslele tussen Deûlémont en Menen, ondertekend te Brussel op 3 februari 1982, met uitzondering van de artikels 3.3, 7, 8 en 10.

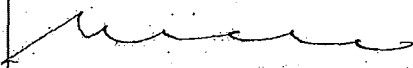
ARTIKEL 23 – INWERKINGTREDING EN DUUR VAN HET VERDRAG

1. Elke Partij geeft de andere Partijen via diplomatieke kanalen kennis van het voltooien van de voor de inwerkingtreding van dit Verdrag vereiste interne procedures.
2. Het Verdrag treedt in werking op de dag van ontvangst, door de andere Partijen, van de laatste kennisgeving.
3. Het Verdrag wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

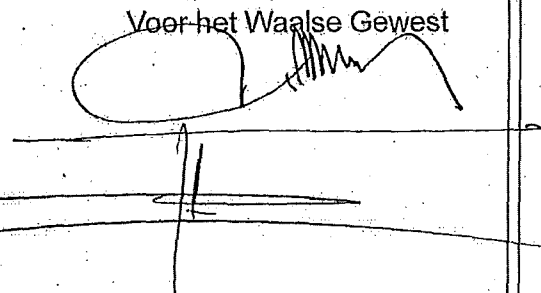
Ten blijke waarvan ondergetekenden, hiertoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag ondertekend hebben.

Opgemaakt te Brussel, 19 november 2018, in drie exemplaren, in de Franse en Nederlandse taal, beide versies zijnde gelijkelijk authentiek.

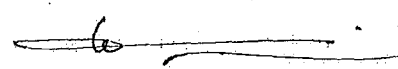
Voor het Vlaamse Gewest



Voor het Waalse Gewest

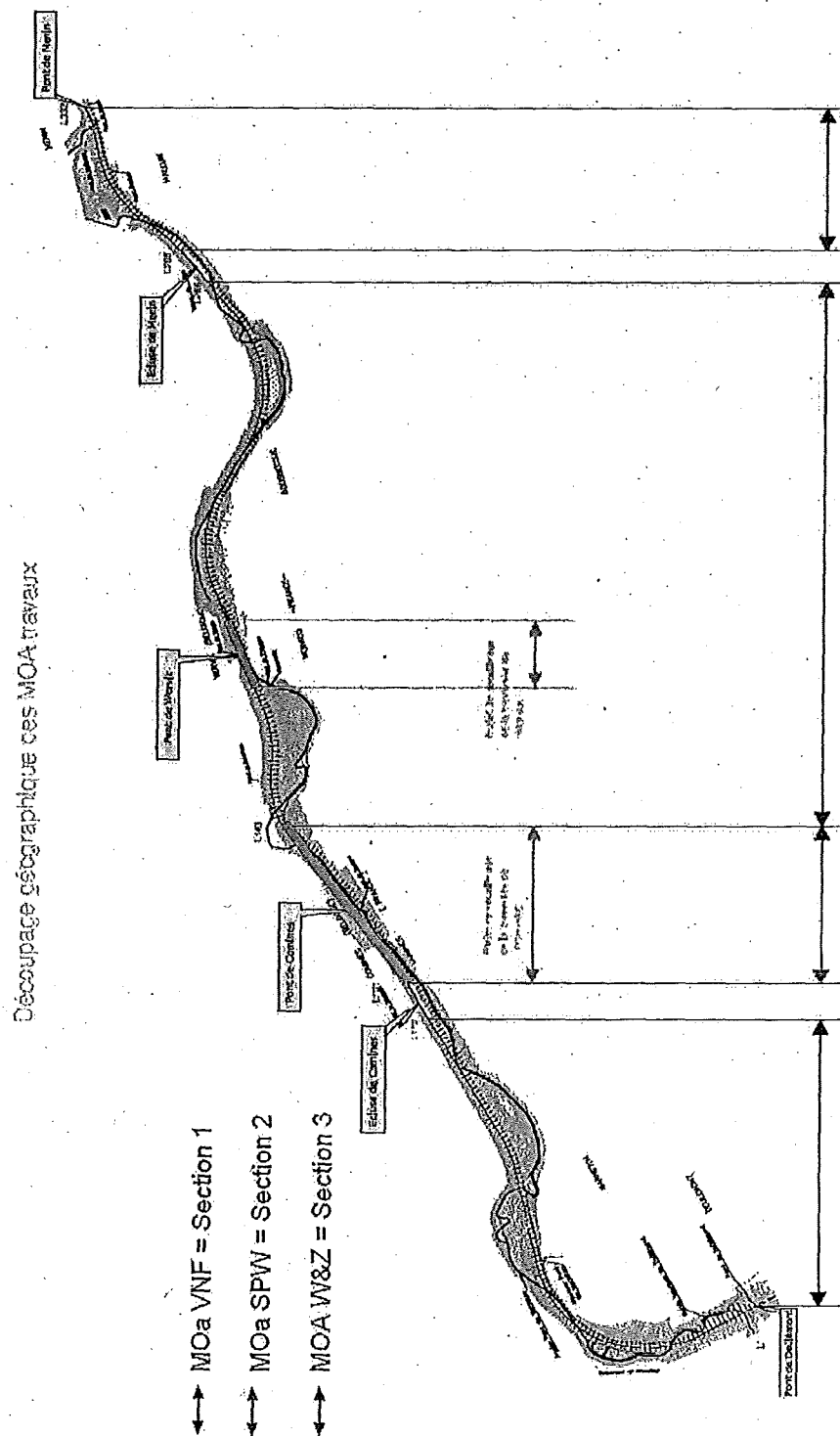


Voor de Regering van de
Franse Republiek



BIJLAGE 1 van het Verdrag

Omschrijving van de zones vermeld in artikel 1 paragraaf 2 van dit Verdrag



BIJLAGE 2 van het Verdrag

Scheidsrechterlijke procedure

1. Tenzij de Partijen in het geschil anders besluiten, wordt de scheidsrechterlijke procedure gevoerd met inachtneming van de bepalingen van deze bijlage.

2. Het scheidsgerecht is samengesteld uit drie leden; elke partij bij het geschil wijst een arbiter aan en beide aldus aangewezen arbiters wijzen in onderlinge overeenstemming de derde arbiter aan die het voorzitterschap van het scheidsgerecht op zich neemt. Tenzij de Partijen een andere methode voor het aanwijzen van arbiters zijn overeengekomen, wordt, indien er twee eisers of twee verweerders zijn, gezamenlijk door de eisers of gezamenlijk door de verweerders een arbiter aangewezen.

Deze derde arbiter mag geen onderdaan zijn van de Franse Republiek of het Koninkrijk België, noch zijn gebruikelijke woonplaats hebben op het grondgebied van een van de Partijen, noch in dienst staan van een van hen, noch betrokken zijn of betrokken geweest zijn, in welke hoedanigheid ook, bij de belangen in kwestie.

3. Indien binnen twee maanden na de aanwijzing van de tweede arbiter de Voorzitter van het scheidsgerecht niet is aangewezen, gaat de Secretaris-generaal van het Permanent Hof van Arbitrage, op verzoek van de meest gerede Partij binnen een nieuwe termijn van twee maanden tot zijn aanwijzing over.

4. Indien binnen twee maanden na ontvangst van het verzoek vermeld in artikel 19 van het Verdrag, een van de Partijen bij het geschil niet is overgegaan tot de door haar te verrichten aanwijzing van een lid van het scheidsgerecht, kan de andere Partij zich wenden tot de Secretaris-generaal van het Permanent Hof van Arbitrage, die de Voorzitter van het scheidsgerecht aanwijst binnen een nieuwe termijn van twee maanden. Zodra de Voorzitter van het scheidsgerecht is aangewezen, verzoekt hij de Partij die nog geen arbiter heeft benoemd, dit te doen binnen een termijn van twee maanden. Na het verstrijken van deze termijn wendt hij zich tot de Secretaris-generaal van het Permanent Hof van Arbitrage, die binnen een nieuwe termijn van twee maanden overgaat tot de benoeming.

5. De voorgaande bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing om in vacatures te voorzien.

6. Het scheidsgerecht neemt een besluit overeenkomstig de regels van het internationaal recht en, in het bijzonder, overeenkomstig de bepalingen van dit Verdrag.

7. Het scheidsgerecht neemt een besluit, zowel ten aanzien van de procedure als van de zaak zelf, bij meerderheid van stemmen; wanneer een van de door Partijen aangewezen leden niet aanwezig is of zich van stemming onthoudt, verhindert dit het scheidsgerecht niet uitspraak te doen. Indien de stemmen staken, is de stem van de Voorzitter doorslaggevend.

8. De Partijen dragen de kosten van de arbiter die zij hebben aangewezen en verdelen de

andere kosten gelijkelijk.

9. Onder voorbehoud van de bepalingen van deze Bijlage stelt het scheidsgerecht zelf zijn procedureregels vast.

**Convention entre la Région flamande, la Région wallonne, et le
Gouvernement de la République française, relative à
l'aménagement de la Lys mitoyenne entre Deûlémont en
France et Menin en Belgique**

La Région flamande,

La Région wallonne,

Le Gouvernement de la République française,

ci-après les « Parties »,

Constatant la nécessité d'adapter les accords prévus par la Convention entre la République française et le Royaume de Belgique au sujet de l'amélioration de la Lys mitoyenne entre Deûlémont et Menin, signée à Bruxelles le 3 février 1982,

Désireuses, par les travaux envisagés, de poursuivre en commun la réalisation du réseau transeuropéen de transports et du corridor « Mer du Nord – Méditerranée », notamment dans le cadre de la liaison européenne Seine-Escaut, et de favoriser la promotion du transport fluvial en Europe,

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1 – OBJET

1. La présente Convention a pour objet de prévoir le cadre général des engagements réciproques de la Région flamande, de la Région wallonne et de la République française, pour l'aménagement ainsi que l'entretien et l'exploitation de la Lys mitoyenne entre la commune de Deûlémont, située en France, et la commune de Menin, située en Belgique, ci-après dénommée « Lys mitoyenne ».

2. Pour la mise en œuvre de la présente Convention, la Lys mitoyenne est divisée en trois secteurs avoisinants :

- a) La section 1 se compose de la Lys mitoyenne, côtés français et belge, entre la confluence Deûle-Lys à l'amont de l'écluse de Comines, quel que soit le territoire concerné (français ou wallon) ;
- b) La section 2 se compose de la Lys mitoyenne, côtés français et belge, de l'aval de

l'écluse de Comines, y compris cette écluse, à la limite entre les communes de Comines et Wervik, quel que soit le territoire concerné (français ou wallon) ;

- c) La section 3 se compose de la Lys mitoyenne, côtés français et belge, de la limite entre les communes de Comines et Wervik jusqu'à pont de Menin, situé rue de Lille, quel que soit le territoire concerné (français ou flamand).

Les sections sont précisées en annexe 1 de la présente Convention.

ARTICLE 2 – OBJECTIF DE L'AMENAGEMENT

1. L'opération d'aménagement de la Lys mitoyenne a pour objectif la mise à grand gabarit de la voie d'eau de façon à garantir :

- a) la navigation en alternat des convois poussés de la classe européenne CEMT Vb.,
b) la navigation à double sens, d'unités de classe européenne CEMT Va.

ARTICLE 3 – DESCRIPTION DES TRAVAUX DE MISE A GRAND GABARIT COFINANCES PAR LES PARTIES

1. Les travaux de mise à grand gabarit faisant l'objet du cofinancement prévu à l'article 13 de la présente Convention consistent en :

- a) l'approfondissement de la Lys mitoyenne jusqu'à 4,50 m au plafond, sous le niveau normal de navigation (NNN) fixé à :
- 11,31 m [IGN 69], soit 12,96 m [DNG], sur le bief amont de l'écluse de Comines,
 - 10,18 m [IGN 69], soit 11,83 m [DNG], sur le bief amont de l'écluse de Menin,
 - 8,53 m [IGN 69], soit 10,18 m [DNG], sur le bief aval de l'écluse de Menin ;
- b) l'élargissement et l'approfondissement de la Lys mitoyenne, à l'exception de la surlargeur dans la courbe de Deûlémont ;
- c) la reprise des berges impactées par l'élargissement et l'approfondissement : défenses de berges, protection anti-batillage, consolidation des berges, revêtement des berges, plantation des berges, chemin de service, assainissement ;
- d) l'aménagement de deux zones d'attente à Comines ;
- e) la réalisation d'un bassin de virement à cheval sur les communes de Bousbecque et Wervik ;
- f) l'aménagement d'une zone de stationnement ou de croisement à cheval sur les communes de Wervicq-Sud en France et Wervik en Flandre (Belgique) ;
- g) la consolidation ou la protection des ouvrages (ponts, quais, écluses) nécessaire aux travaux d'élargissement et d'approfondissement de la Lys mitoyenne ;
- h) la partie de l'aménagement des traversées de Comines et de Wervik consistant à augmenter la capacité de navigation afin de passer d'un gabarit de 1 350 tonnes à

un gabarit de 4 400 tonnes, étant entendu que seul le coût du passage d'un gabarit de 1 350 tonnes à celui de 4 400 tonnes est cofinancé par les trois Parties ;

- i) la partie de la reconstruction du pont de Wervik consistant à augmenter la capacité de navigation en passant d'un gabarit de 1 350 tonnes à un gabarit de 4 400 tonnes, étant entendu que seul le coût du passage d'un gabarit de 1 350 tonnes à celui de 4 400 tonnes est cofinancé par les trois Parties ;
- j) la gestion des matériaux excédentaires issus des travaux ci-dessus notamment le transport, le dépotage, le traitement, la revalorisation ou l'élimination ;
- k) l'aménagement technique des sites de stockage nécessaire au dépôt des matériaux excédentaires issus des travaux ci-dessus ;
- l) les travaux de la mise au gabarit Vb alternat de la Lys mitoyenne sont inclus dans le co-financement de la présente Convention quelle que soit la date de démarrage des travaux, antérieure ou non à la date d'entrée en vigueur de la présente Convention.

ARTICLE 4 – DESCRIPTION DES TRAVAUX FINANCES EXCLUSIVEMENT PAR LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

En complément des travaux cofinancés dont la liste figure à l'article 3 de la présente Convention, la République française s'engage à réaliser sous sa maîtrise d'ouvrage et à financer les travaux suivants, dans le cadre de l'aménagement de la Lys mitoyenne :

- a) le dragage des sédiments de la Lys mitoyenne sur la section 1, définie à l'article 1^{er} paragraphe 2 de la présente Convention, et toutes les mesures associées, notamment celles liées à la gestion et au traitement des sédiments, préalablement à la réalisation des travaux visés à l'article 3 ci-dessus. Ce dragage est limité au profil de construction du canal ;
- b) les travaux supplémentaires relatifs à la mise en place de la surlargeur dans la courbe de Deûlémont ;
- c) les travaux de démolition et d'adaptation des bâtiments situés sur les emprises françaises à acquérir pour la réalisation de l'aménagement de la Lys mitoyenne ;
- d) les mesures compensatoires et d'accompagnement de l'aménagement de la Lys mitoyenne retenues en application des réglementations environnementales françaises et européennes ou sur simple choix de la France ;
- e) l'aménagement du barrage et de l'écluse de Comines en Belgique en faveur de la franchissabilité piscicole.

ARTICLE 5 – DESCRIPTION DES TRAVAUX FINANCES EXCLUSIVEMENT PAR LA RÉGION WALLONNE

En complément des travaux cofinancés dont la liste figure à l'article 3 de la présente Convention, la Région wallonne s'engage à réaliser sous sa maîtrise d'ouvrage et à financer les travaux suivants, dans le cadre de l'aménagement de la Lys mitoyenne :

- a) le dragage des sédiments de la Lys mitoyenne sur la section 2, définie à l'article 1^{er}

paragraphe 2 de la présente Convention, et toutes les mesures associées, notamment celles liées à la gestion et au traitement des sédiments, préalablement à la réalisation des travaux visés à l'article 3 ci-dessus. Ce dragage est limité au profil de construction du canal ;

- b) la partie de l'aménagement de la traversée de Comines consistant à augmenter la capacité de navigation en passant du gabarit actuel de 600 / 800 tonnes à celui de 1 350 tonnes ;
- c) les travaux de démolition et d'adaptation des bâtiments situés sur les emprises wallonnes à acquérir pour la réalisation de l'aménagement de la Lys mitoyenne ;
- d) les mesures compensatoires et d'accompagnement de l'aménagement de la Lys mitoyenne retenues en application des réglementations environnementales wallonnes et européennes ou sur simple choix de la Wallonie.

ARTICLE 6 – DESCRIPTION DES TRAVAUX FINANCES EXCLUSIVEMENT PAR LA REGION FLAMANDE

En complément des travaux cofinancés dont la liste figure à l'article 3 de la présente Convention, la Région flamande s'engage à réaliser sous sa maîtrise d'ouvrage et à financer les travaux suivants dans le cadre de l'aménagement de la Lys mitoyenne :

- a) le dragage des sédiments de la Lys mitoyenne sur la section 3, définie à l'article 1 paragraphe 2 de la présente Convention, et toutes les mesures associées, notamment celles liées à la gestion et au traitement des sédiments, préalablement à la réalisation des travaux visés à l'article 3. Ce dragage est limité au profil de construction du canal ;
- b) la partie de l'aménagement de la traversée de Wervik consistant à augmenter la capacité de navigation en passant du gabarit actuel de 600 / 800 tonnes à celui de 1 350 tonnes ;
- c) la partie de la reconstruction du pont de Wervik consistant à augmenter la capacité de navigation en passant du gabarit actuel à celui de 1 350 tonnes ;
- d) les travaux de démolition et d'adaptation des bâtiments situés sur les emprises flamandes à acquérir pour la réalisation de l'aménagement de la Lys mitoyenne ;
- e) les mesures compensatoires et d'accompagnement de l'aménagement de la Lys mitoyenne retenues en application des réglementations environnementales flamandes et européennes ou sur simple choix de la Flandre ;
- f) l'aménagement du barrage et de l'écluse de Menin en Belgique en faveur de la franchissabilité piscicole.

ARTICLE 7 – REPARTITION DE LA MAITRISE D'OUVRAGE

1. La maîtrise d'ouvrage des travaux d'aménagement de la Lys mitoyenne est répartie entre les Parties comme suit :

- a) la maîtrise d'ouvrage incombe à la République française pour les travaux dont la liste figure à l'article 3 de cette Convention et situés sur la section 1 décrite à l'article 1 paragraphe 2, ainsi que tous les travaux listés à l'article 4 de cette Convention ;
- b) la maîtrise d'ouvrage incombe à la Région wallonne pour les travaux, dont la liste figure à l'article 3 de cette Convention et situés sur la section 2, décrite à l'article 1

- paragraphe 2, ainsi que les travaux listés à l'article 5 de cette Convention;
- c) la maîtrise d'ouvrage incombe à la Région flamande pour les travaux listés à l'article 3 de cette Convention et situés sur la section 3, décrite à l'article 1 paragraphe 2 ainsi que tous les travaux dont la liste figure à l'article 6 de cette Convention.

2. Les Parties s'assurent que les gestionnaires de leurs domaines publics fluviaux acceptent la réalisation des aménagements sur leurs domaines publics fluviaux respectifs et mettent à disposition les emprises nécessaires aux aménagements prévus dans la présente Convention.

ARTICLE 8 – DELEGATION DE LA MAITRISE D'OUVRAGE

1. La République française confie la maîtrise d'ouvrage des études et des travaux, selon la répartition prévue par la présente Convention, à Voies navigables de France ou tout organisme lui succédant. À ce titre, ce dernier applique les dispositions prévues par la présente Convention et signe la convention d'exécution prévue à l'article 15.

2. La Région wallonne confie la maîtrise d'ouvrage des études et des travaux, selon la répartition prévue par la présente Convention, au Service public de Wallonie ou tout organisme lui succédant. À ce titre, ce dernier applique les dispositions prévues par la présente Convention et signe la convention d'exécution prévue à l'article 15.

3. La Région flamande confie la maîtrise d'ouvrage des études et des travaux, selon la répartition prévue par la présente Convention, à De Vlaamse Waterweg NV ou tout organisme lui succédant. À ce titre, ce dernier applique les dispositions prévues par la présente Convention et signe la convention d'exécution prévue à l'article 15.

ARTICLE 9 – PROCEDURES REGLEMENTAIRES

Chaque Partie s'assure de l'obtention des autorisations administratives sur son territoire conformément à sa propre réglementation, au bénéfice des Parties qui y réalisent des travaux.

ARTICLE 10 – ORGANISATION DES PROCEDURES D'ACQUISITION DES EMPRISES

1. Chaque Partie réalise les acquisitions, à l'amiable ou par voie d'expropriation le cas échéant, des emprises foncières qui sont nécessaires au projet sur son territoire, quelle que soit la Partie en charge des travaux.

2. Chaque Partie veille à ce que les biens immobiliers situés sur son territoire soient remis en temps opportun à la Partie concernée, pour l'exécution des travaux dont cette dernière a la charge.

ARTICLE 11 – RESPONSABILITE DE L'ENTRETIEN ET L'EXPLOITATION

1. La République française assume la responsabilité et la charge du curage de la Lys mitoyenne de la section 1, définie à l'article 1 paragraphe 2. La Région wallonne assume la responsabilité et la charge du curage de la Lys mitoyenne de la section 2, définie à l'article 1 paragraphe 2. La Région flamande assume la responsabilité et la charge du curage de la Lys mitoyenne de la section 3, définie à l'article 1 paragraphe 2.

2. La République française assume la responsabilité et la charge de l'entretien en rive sud de la Lys mitoyenne recalibrée, de Deûlémont jusqu'à Halluin. La Région wallonne et la Région flamande assument la responsabilité et la charge de l'entretien de la rive nord de la Lys mitoyenne recalibrée, la Région wallonne à l'amont de la limite entre les communes de Comines et Wervik et la Région flamande à l'aval de cette limite.

3. Les Parties s'accordent sur les règles d'exploitation sur la Lys mitoyenne. Ces règles n'incluent pas les pouvoirs de police, qui restent de la compétence de l'État ou de la région territorialement concernée. À l'amont de l'écluse de Comines, la mise en œuvre de ces règles d'exploitation est à la charge de la République française. À l'aval de l'écluse de Comines, y compris cette écluse, jusqu'à la limite entre les communes de Comines et de Wervik, la mise en œuvre de ces règles d'exploitation est à la charge de la Région wallonne. À l'aval de la limite entre les communes de Comines et de Wervik, la mise en œuvre de ces règles d'exploitation est à la charge de la Région flamande.

ARTICLE 12 – ATTRIBUTIONS DES COMPETENCES POUR L'ENTRETIEN ET L'EXPLOITATION

1. La République française confie à Voies navigables de France l'entretien et l'exploitation de la section 1 définie à l'article 1 paragraphe 2 et conformément aux dispositions prévues dans la présente Convention. À ce titre, ce dernier signe la convention d'entretien et d'exploitation de la Lys mitoyenne prévue à l'article 16.

2. La Région wallonne confie au Service public de Wallonie l'entretien et l'exploitation de la section 2 définie au 1 paragraphe 2 et conformément aux dispositions prévues dans la présente Convention. À ce titre, ce dernier signe la convention d'entretien et d'exploitation de la Lys mitoyenne prévue à l'article 16.

3. La Région flamande confie à De Vlaamse Waterweg NV l'entretien et l'exploitation de la section 3 définie à l'article 1 paragraphe 2 et conformément aux dispositions prévues dans la présente Convention. À ce titre, ce dernier signe la convention d'entretien et d'exploitation de la Lys mitoyenne prévue à l'article 16.

ARTICLE 13 – FINANCEMENT DES TRAVAUX D'AMENAGEMENT

Les Parties s'engagent à cofinancer les travaux définis à l'article 3 selon les clefs de répartition suivantes :

- a) la section 1, définie à l'article 1 paragraphe 2, est cofinancée à 50 % par la

- République française et à 50 % par la Région wallonne ;
- b) la section 2, définie à l'article 1 paragraphe 2, est cofinancée à 44 % par la République française et à 56 % par la Région wallonne ;
 - c) la section 3, définie à l'article 1 paragraphe 2, est cofinancée à 48 % par la République française et à 52 % par la Région flamande.

Les clefs de répartition s'appliquent pour toutes les dépenses, toutes taxes comprises.

La convention d'exécution prévue à l'article 15 précise l'estimation du coût de l'opération à terminaison ainsi que les montants plafonds des participations financières de chacune des Parties.

ARTICLE 14 – FINANCEMENT DE L'ENTRETIEN ET L'EXPLOITATION

Les dépenses relevant de l'entretien et de l'exploitation de la Lys mitoyenne sont assumées par chacune des Parties selon les principes décrits à l'article 11 de la présente Convention.

ARTICLE 15 – CONVENTION D'EXECUTION

1. En complément de la présente Convention, une convention d'exécution précise les modalités de mise en œuvre des engagements prévus dans la présente Convention, pour les travaux de mise à grand gabarit de la Lys mitoyenne.

2. Cette convention d'exécution est signée par les différents maîtres d'ouvrage, désignés à l'article 8, dans un délai de 6 mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

ARTICLE 16 – CONVENTION D'ENTRETIEN ET D'EXPLOITATION DE LA LYS MITOYENNE

1. Une convention d'entretien et d'exploitation précise les modalités d'entretien et d'exploitation de la Lys mitoyenne, selon les principes énoncés à l'article 11.

2. Cette convention d'entretien et d'exploitation est signée par les exploitants définis à l'article 12, dans un délai de 12 mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

ARTICLE 17 – COMMISSION INTERGOUVERNEMENTALE DU PROJET SEINE-ESCAUT

1. La mission de la Commission Intergouvernementale (ci-après la CIG) pour la préparation de la réalisation du projet Seine-Escaut, instituée par l'accord sous forme d'échange de lettres entre le Gouvernement de la République française, le Gouvernement

de la Région flamande de Belgique et le Gouvernement de la Région wallonne de Belgique relatif à la création d'une commission intergouvernementale pour la préparation de la réalisation du projet Seine-Escaut, signées à Paris le 10 mars 2009, à Jambes le 7 avril 2009 et à Willebroek le 17 avril 2009, est élargie par la présente Convention au suivi de l'exécution des travaux et de la bonne application de la présente Convention.

2. Dans ce cadre, la CIG a pour mission de :

- a) donner son avis sur le calendrier ;
- b) suivre la bonne application de la présente Convention ;
- c) suivre l'avancement des projets et veiller à la coordination des décisions ;
- d) émettre tous avis et recommandations à l'attention des Parties.

3. Les avis mentionnés à l'alinéa 2 d) peuvent être émis sur la base d'une proposition du groupement européen d'intérêt économique (GEIE) Seine-Escaut.

4. Dans le but de faire le point sur l'application de la présente Convention et de la convention d'exécution, une réunion de la CIG est organisée au moins une fois par an réunissant les représentants des différents services en charge des voies hydrauliques wallonnes et flamandes et des voies navigables françaises. Cette réunion donne lieu à l'établissement d'un compte rendu en langues française et néerlandaise qui est diffusé aux membres de la CIG.

5. En cas de disparition de la CIG, les Parties se réunissent pour définir les modalités de suivi de la bonne exécution des travaux et de la bonne application de la présente Convention.

ARTICLE 18 – TRAITEMENT DES DECHETS

Chacune des Parties traite les déchets résultant de l'exécution des travaux dont elle a la charge suivant la réglementation applicable sur son territoire au traitement des dits déchets. Cette réglementation respecte la législation de l'Union Européenne en matière de gestion des déchets.

ARTICLE 19 – REGLEMENT DES LITIGES

Les différends concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention sont, dans toute la mesure du possible, réglée par voie de négociation entre les Parties.

Chacune des Parties peut à cet effet demander l'avis de la Commission Intergouvernementale visée à l'article 17.

Tout différend sur l'interprétation ou l'application de la présente Convention, qui n'aurait pu être réglé par voie de négociation entre les Parties, sera soumis à un tribunal arbitral à la demande de l'une des Parties, conformément à la procédure arrêtée à l'Annexe n°2 à la présente Convention.

Les décisions du tribunal arbitral lieront les Parties.

ARTICLE 20 – DENONCIATION

Chaque Partie peut, après mise en demeure par voie diplomatique, dénoncer la présente Convention.

La Convention prend fin 6 mois après notification de la dénonciation par voie diplomatique. Un procès-verbal contradictoire constate les prestations et travaux effectués. Ce procès-verbal précise les mesures conservatoires devant être prises pour assurer la conservation et la sécurité des travaux et prestations exécutés et indique le délai de transmission de tous les documents relatifs au projet à chaque Partie.

Les Parties s'engagent à ne pas mettre en œuvre la procédure de dénonciation pour des motifs relevant de l'article 19.

ARTICLE 21 – ANNEXE A LA PRESENTE CONVENTION

La présente Convention comprend 2 annexes qui en font partie intégrante :

- a) annexe n°1 : Description des sections visés à l'article 1 paragraphe 2 de la présente Convention
- b) annexe n°2 : Procédure d'arbitrage

ARTICLE 22 – RELATION AVEC D'AUTRES CONVENTIONS

Les dispositions de la présente Convention se substituent aux dispositions de la Convention entre la République française et le Royaume de Belgique au sujet de l'amélioration de la Lys mitoyenne entre Deulémont et Menin signée à Bruxelles le 3 février 1982, à l'exception des articles 3.3, 7, 8 et 10.

ARTICLE 23 – ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE DE LA CONVENTION

1. Chacune des Parties notifie par voie diplomatique aux autres l'accomplissement des procédures internes requises en ce qui la concerne pour l'entrée en vigueur de la présente Convention.

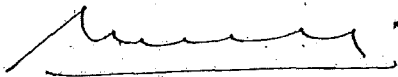
2. La Convention entre en vigueur le jour de réception, par les autres Parties, de la dernière notification.

3. La Convention est conclue pour une durée indéterminée.

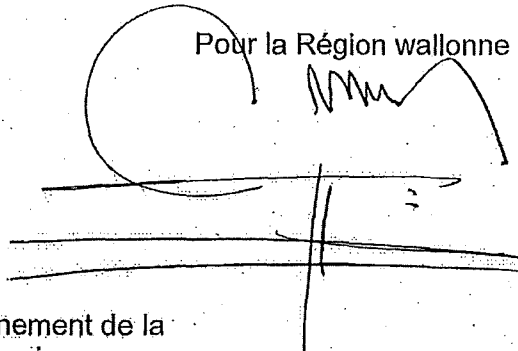
En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le 19 novembre 2018, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux versions faisant également foi.

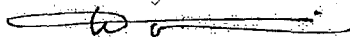
Pour la Région flamande

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour la Région wallonne

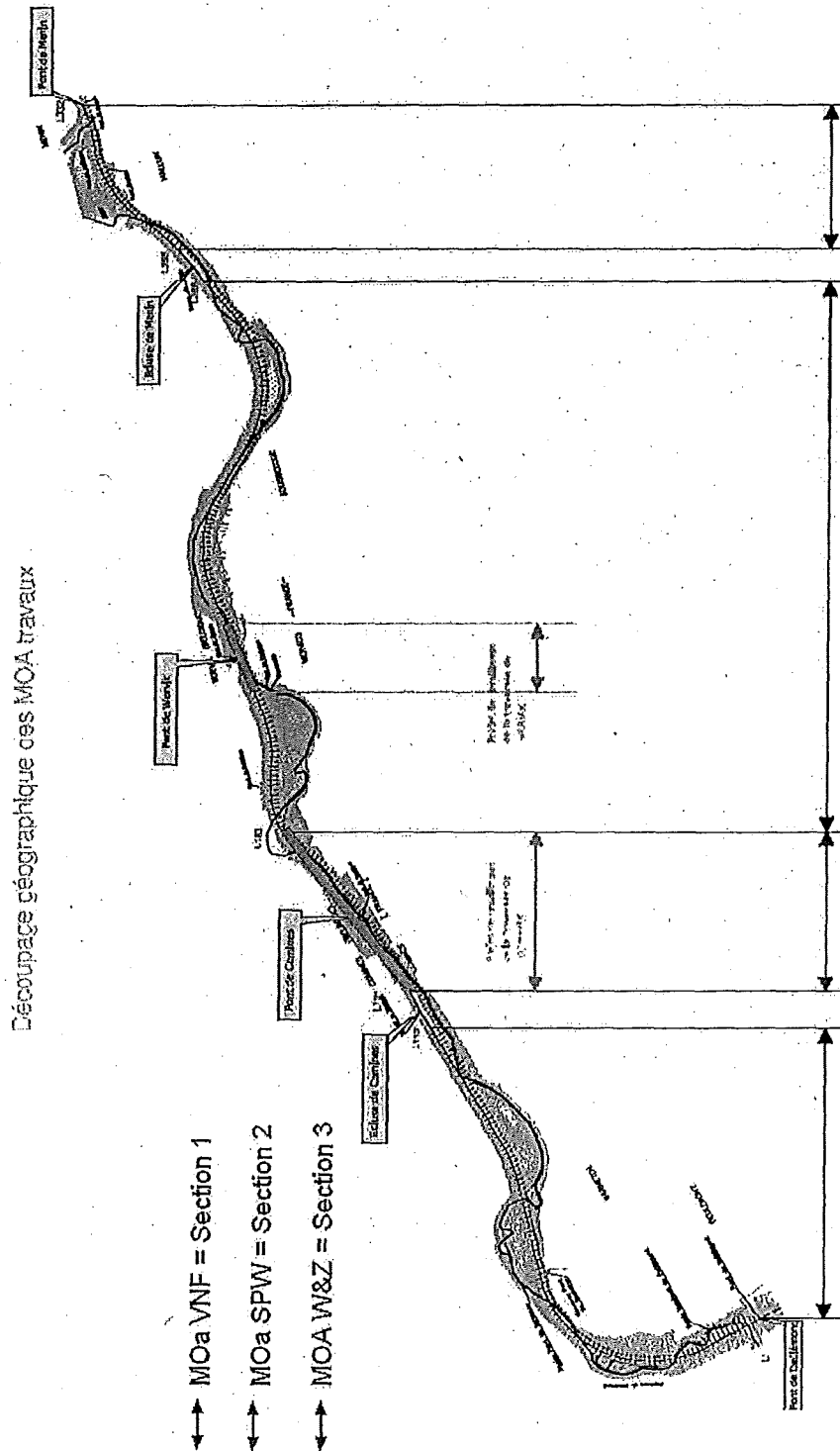
A handwritten signature in black ink, featuring a large circular loop at the top, followed by several smaller loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Pour le Gouvernement de la
République française

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke with a small loop at the beginning and a small mark at the end.

ANNEXE n° 1 de la Convention

Description des sections visés à l'article 1 paragraphe 2 de la présente Convention



ANNEXE n° 2 de la Convention

Procédure d'arbitrage

1. À moins que les Parties au différend n'en disposent autrement, la procédure d'arbitrage est conduite conformément aux dispositions de la présente Annexe.
2. Le tribunal arbitral est composé de trois membres; chacune des Parties au différend nomme un arbitre et les deux arbitres ainsi nommés désignent d'un commun accord le troisième arbitre qui assume la présidence du tribunal. S'il y a deux demandeurs ou deux défendeurs, à moins que les Parties ne soient convenues d'une autre méthode de nomination des arbitres, les demandeurs conjointement ou les défendeurs conjointement nomment un arbitre.

Le troisième arbitre ne peut être ressortissant de la République française ou du Royaume de la Belgique, ni ne peut avoir sa résidence habituelle sur le territoire d'une des Parties, ni être au service de l'une d'elles, ni être lié ou avoir été lié à quelque titre que soit aux intérêts en cause.

3. Si, au terme d'un délai de deux mois à compter de la nomination du deuxième arbitre, le Président du tribunal n'a pas été désigné, le Secrétaire général de la Cour permanente d'arbitrage procède à la requête de la Partie la plus diligente à sa désignation dans un nouveau délai de deux mois.
4. Si, dans un délai de deux mois après réception de la requête prévue à l'article 19 de la Convention, l'une des Parties au différend n'a pas procédé à la nomination qui lui incombe d'un membre du tribunal, l'autre Partie peut saisir le Secrétaire général de la Cour permanente d'arbitrage et celui-ci désigne le Président du tribunal arbitral dans un nouveau délai de deux mois. Dès sa désignation, le Président du tribunal arbitral demande à la Partie qui n'a pas nommé d'arbitre de le faire dans un délai de deux mois. Passé ce délai, il saisit le Secrétaire général de la Cour permanente d'arbitrage et celui-ci procède à cette nomination dans un nouveau délai de deux mois.
5. Les dispositions qui précèdent s'appliquent, selon le cas, pour pourvoir aux sièges devenus vacants.
6. Le tribunal arbitral décide selon les règles du droit international et, en particulier, selon les dispositions de la présente Convention.
7. Les décisions du tribunal arbitral tant sur la procédure que sur le fond, sont prises à la majorité des voix de ses membres, l'absence ou l'abstention d'un des membres nommés par les Parties n'empêchent pas le tribunal de statuer. En cas de partage égal des voix, la voix du Président est prépondérante.
8. Les Parties supportent les frais de l'arbitre qu'elles ont nommé et se partagent à parts égales les autres frais.
9. Sous réserve des dispositions de la présente Annexe, le tribunal arbitral règle lui-

même sa procédure.